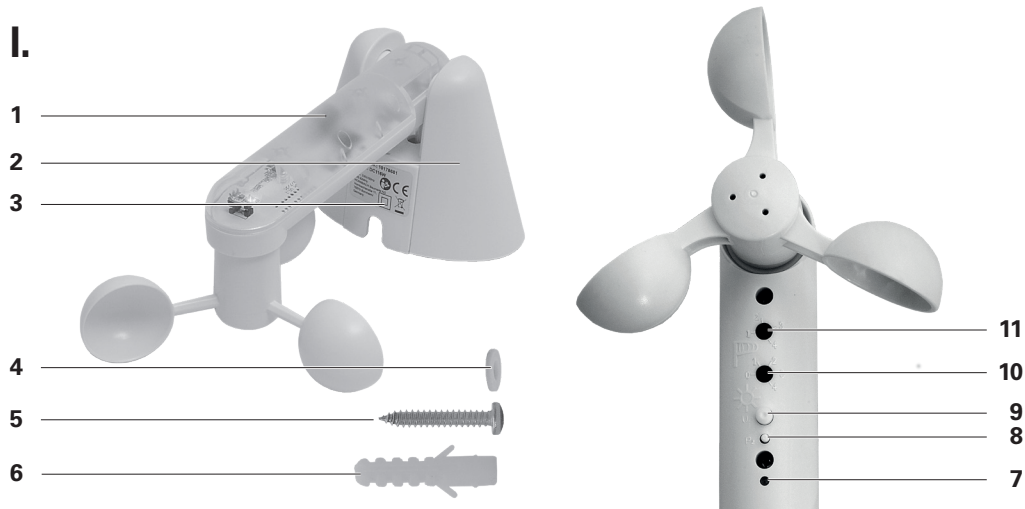




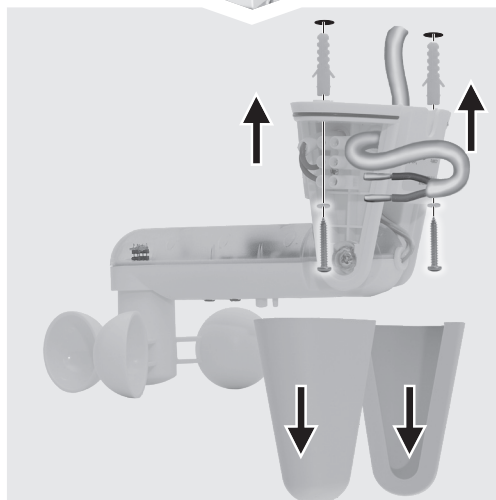
10328336
10178681

- (D)** Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- (F)** Traduction de la notice originale
- (I)** Traduzione delle istruzioni originali
- (NL)** Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (S)** Översättning av originalbruksanvisning
- (CZ)** Překlad originálního návodu k použití
- (SK)** Preklad pôvodného návodu na použitie
- (RO)** Traducere a instrucțiunilor originale
- (GB)** Original Instructions

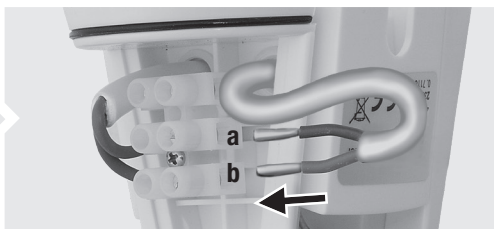
I.



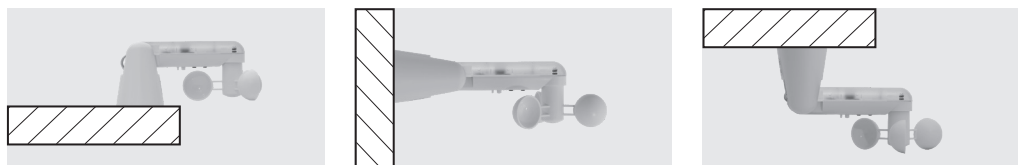
II.



III.



IV.



! Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, halten Sie sich genau an die Anweisungen und bewahren Sie sie für weitere Nutzung gut auf. Wenn Sie die Anweisungen missachten, kann dies zu ernststen Verletzungen führen.

- Elektrische Arbeiten und Reparaturen müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.
- Halten Sie sich während der Installation stets an die nationalen Installationsrichtlinien.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden. Es besteht sonst Gefahr eines

elektrischen Schlags oder eines Unfalls.

- Die Installation und die Reparatur des Produkts darf nur vom Hersteller, dessen Servicemitarbeitern oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Der Antrieb muss während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Bauteilen von der Stromquelle getrennt werden.
- Die Steuerung muss nach der Installation zugänglich sein.

Wind- und Sonnenwächter (Linke Ausklappseite *)

I. Beschreibung

1. Wind- und Sonnenwächter
2. Seitliche Abdeckungen
3. Typenschild
4. 2x Silikon-Dichtring
5. 2x Schraube

6. 2x Dübel

7. LED
8. Einstell-Taste
9. Hoch-Taste
10. Beleuchtungsstärke-Drehgeber
11. Windstärke-Drehgeber

II. Montage des Wind- und Sonnenwächters

1. Die Sicherung für den Montageort ausschalten.
2. Die seitlichen Abdeckungen 2 zurück schieben. Eine Montagestelle wählen, hinter der sich keine Rohre oder Kabel befinden. Die Befestigungslöcher markieren und bohren.
3. Das Anschlusskabel durch die Kabelöffnung führen. Geeignete Dübel einsetzen und den Wächter mit den Schrauben 5 und Dichtungen 4 festschrauben. Die seitlichen Abdeckungen 2 wieder befestigen.

III. Anschluss

1. Sicherstellen, dass die Stromversorgung den Spezifikationen auf dem Typenschild 3 entspricht.
2. Den Wind- und Sonnenwächter 1 an die Stromversorgung anschließen (siehe Bild). Sicherstellen, dass die Verbindungen festsitzen und keine losen Kabelenden aus der Anschlussklemme schauen.
 - a: Blau = N
 - b: Braun = L

IV. Ausrichtung

1. Der Wind- und Sonnenwächter 1 lässt sich je nach Montageort in verschiedenen Ausrichtungen montieren (siehe Bild).

Koppeln mit Fernbedienung und Markise (Rechte Ausklappseite *)

V. Koppeln mit Fernbedienung und Markisenmotor

Lesen und befolgen Sie die Anleitungen aller beteiligten Geräte.
Fernbedienung und Markise müssen so gekoppelt sein, dass die obere Taste zum Einfahren und die untere Taste zum Ausfahren belegt sind.
Markise ausfahren.

- 1. Einschalten. Ein langer Ton ist zu hören.
- 2. Drücken Sie auf der Fernbedienung die Einstell-taste P2 zwei Mal mit einem dünnen, spitzen Gegenstand. Zwei kurze Töne sind zu hören.

- 3. Drücken Sie innerhalb von 6 Sekunden die Einstell-Taste 8 am Wind- und Sonnenwäch-ter 1.
Wenn Sie die Fernbedienung programmieren, werden ältere Einstellungen gelöscht. Drücken Sie die Tasten in Abständen von höchstens 6 Se-kunden, da sonst die Werkseinstellungen wieder-hergestellt werden.
Testen Sie nach dem Koppeln, ob sich die Marki-se schließt, wenn Sie die Hoch-Taste 9 am Wind-und Sonnenwächter drücken.

Einstellungen (Rechte Ausklappseite *)

VI. Einstellen der Windstärke

Wählen Sie mit dem Windstärke-Drehschalter 11 den Passenden der vier Werte, um Ihre Markise vor Wind und Böen zu schützen. Bei Windstärken, die länger als 3 Sekunden oberhalb des einge-stellten Werts liegen, wird die Markise automa-tisch geschlossen. Wenn die Windstärke länger als eine Minute unter dem eingestellten Wert liegt, öffnet sich die Markise wieder.

1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

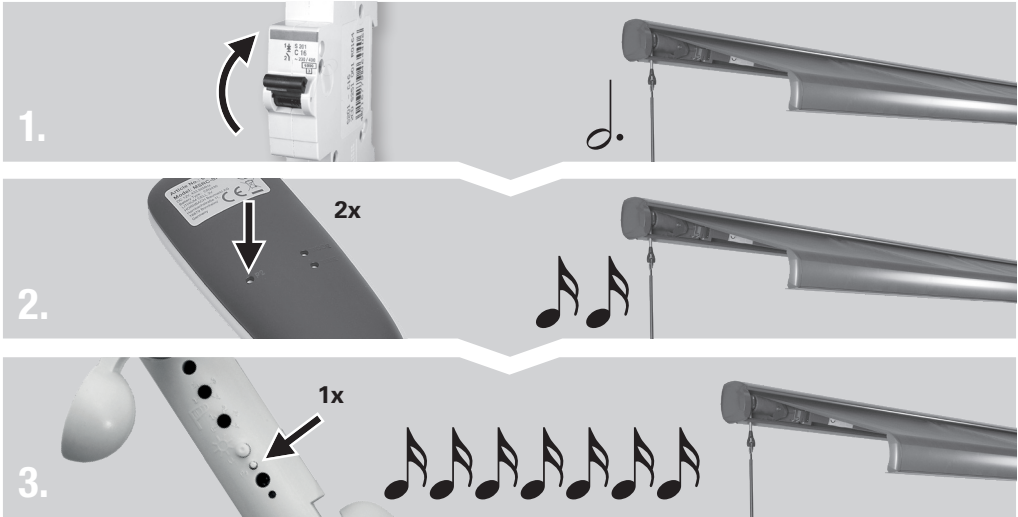
VII. Einstellen der Beleuchtungsstärke

Die Markise fährt automatisch aus, wenn die Beleuchtungsstärke länger als zwei Minuten über dem eingestellten Wert liegt (z.B. morgens). Wenn die Lichtintensität unter den eingestellten Wert sinkt (z.B. abends), wird die Markise wieder automatisch geschlossen.

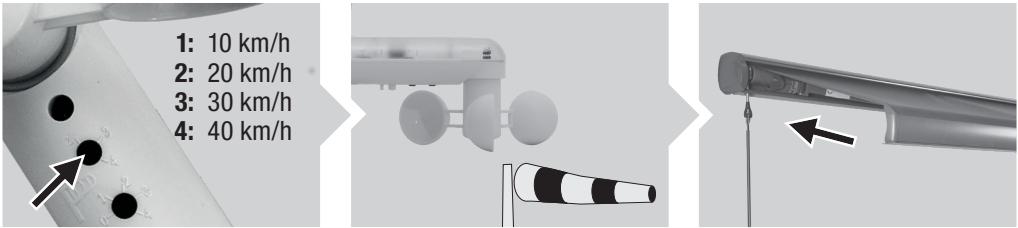
0	geschlossen
1	15.000 lx
2	30.000 lx
3	45.000 lx
4	60.000 lx

*) Produktfarbe kann von den Abbildungen abweichen.

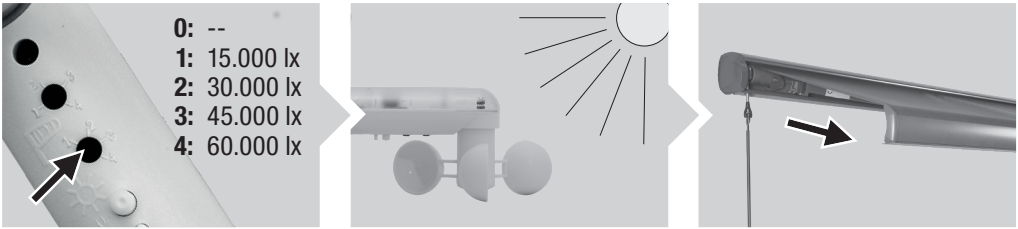
V.



VI.



VII.



Technische Daten

Modell	10328336	10178681
Farbe	grau	weiß
Eingangsspannung	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Stromstärke	7 mA	7 mA
Schutzklasse	□ / II	□ / II
Schutzart	IP44	IP44
Abmessungen	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Gewicht	0,30 kg	0,30 kg
Funk-Frequenzbereich	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Sendeleistung	5 dBm	5 dBm
Reichweite (im Außenbereich)	200 m	200 m

Verwendete Symbole

- 

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
- 

Vorsicht: Gesundheitsrisiken und Risiken für das Produkt.
- Die HORNBACH Baumarkt AG erklärt hiermit, dass die Funkanlage vom Typ „Wind- und Sonnenwächter“ den Richtlinien 2014/53/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.hornbach.com/productcompliance/

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Öffnen und Schließen von Markisen je nach Windverhältnissen und Sonnenstand. Das Produkt ist nicht für kommerzielle Nutzung vorgesehen. Sonstige Nutzung oder Modifikation des Produkts gilt als unangemessene Nutzung und kann zu erheblichen Gefahren führen.

Konformitätserklärung

Entsorgung

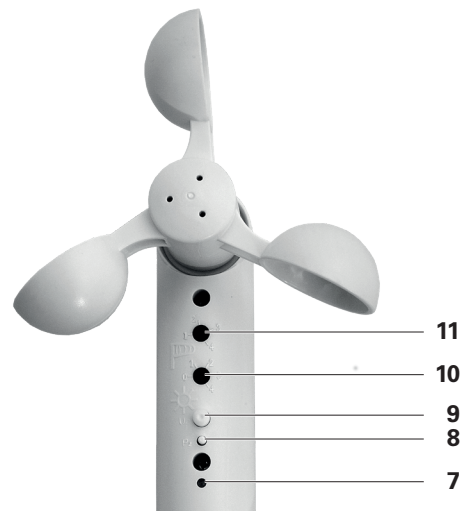
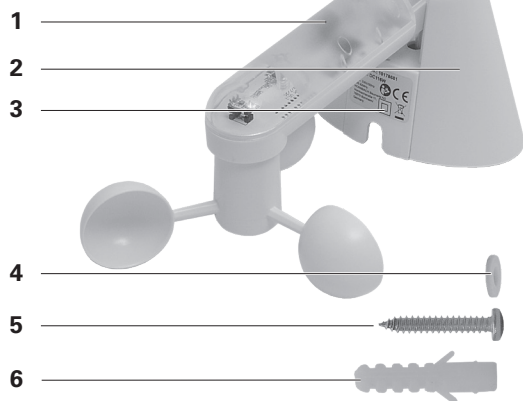
- 

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von  Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

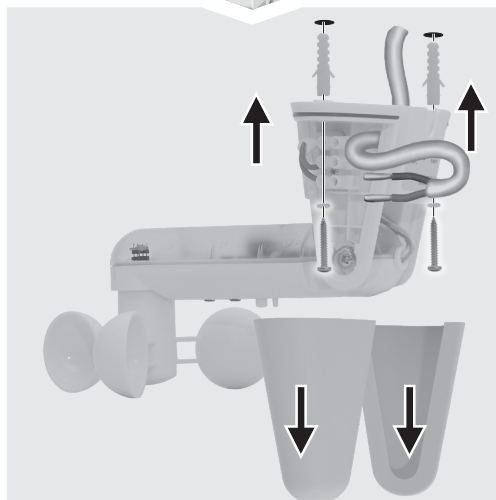
 - bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen
 - bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden. Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

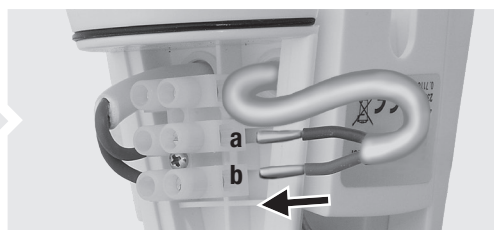
I.



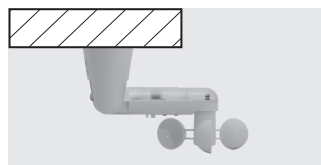
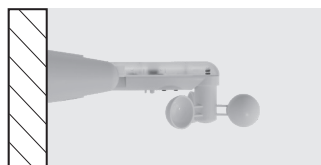
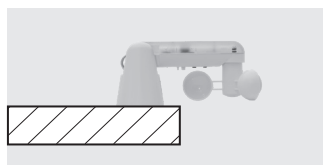
II.



III.



IV.



! Consignes de sécurité

Lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser le produit, les suivre consciencieusement et les conserver pour une utilisation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures.

Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

- Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation.
- Il est interdit de modifier le produit d'une quelconque manière. Il existe

un risque de choc électrique et d'accident.

- Seul le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire sont autorisés à effectuer l'installation et la réparation du produit.
- Le détecteur doit être débranché de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement de pièces.
- Les commandes fixes doivent être visibles et utilisables après l'installation.

Détecteur soleil-vent (page dépliant gauche *)

I. Description

1. Détecteur soleil-vent
2. Panneaux latéraux
3. Étiquette
4. 2x rondelle d'étanchéité en silicone
5. 2x vis

6. 2x connecteur mural
7. LED
8. Bouton de réglage
9. Bouton Haut
10. Commande de la lumière
11. Commande de la force du vent

II. Montage du détecteur soleil-vent

1. S'assurer que le disjoncteur du site d'installation est désactivé.
2. Placer les panneaux latéraux 2 en arrière. Sélectionner un emplacement d'installation derrière lequel il ne se trouve ni tuyaux, ni câbles. Repérer l'emplacement des trous de fixation et percer les trous.
3. Insérer le câble de connexion dans l'entrée de câble. Insérer les connecteurs 6 et fixer le détecteur en place avec les vis 5 et les rondelles 4. Remettre les panneaux 2 en place.

III. Installation du circuit

1. S'assurer que l'alimentation électrique est conforme aux spécifications indiquées sur l'étiquette 3.
2. Raccorder le détecteur soleil-vent 1 à l'alimentation électrique conformément au schéma (voir illustration). S'assurer que les connexions sont serrées et qu'aucune extrémité de câble desserrée n'émerge de la borne.
a : bleu = N
b : marron = L

IV. Positions d'installation

1. Le détecteur soleil-vent 1 peut être installé dans différentes positions (voir les illustrations) selon les conditions d'installation.

Appariement avec la télécommande et l'auvent

(page dépliante droite *)

V. Appariement avec la télécommande et le moteur de l'auvent

Lire les manuels d'instructions de tous les appareils impliqués et les respecter.

La télécommande et l'auvent doivent être appariés de sorte que la touche supérieure rentre l'auvent et que la touche inférieure le sorte. Sortez l'auvent.

- 1. Mettre en service. Un son long se fait entendre.
- 2. Appuyer deux fois sur le bouton de réglage P2 de la télécommande avec un outil à pointe fine. Deux sons brefs se font entendre.

- 3. Appuyer sur le bouton de réglage 8 du détecteur soleil-vent 1 dans les 6 secondes qui suivent.

La configuration de la télécommande supprime tous les autres réglages. Appuyer sur des boutons dans un intervalle inférieur à 6 sec, autrement les réglages repasseront à l'état d'origine. Avant l'utilisation, s'assurer que le bouton Haut 9 ferme l'auvent lorsqu'il est actionné.

Paramètres (page dépliante droite *)

VI. Paramètres de force du vent

Pour protéger l'auvent contre tout endommagement dû à des vents forts ou des bourrasques, régler la commande de force du vent 11 sur quatre paramètres différents. Si la force du vent est supérieure à la valeur réglée pendant plus de 3 secondes, l'auvent se ferme automatiquement. La LED 7 clignote.

Si le vent reste inférieur à la valeur réglée pendant une minute, l'auvent se rouvre.

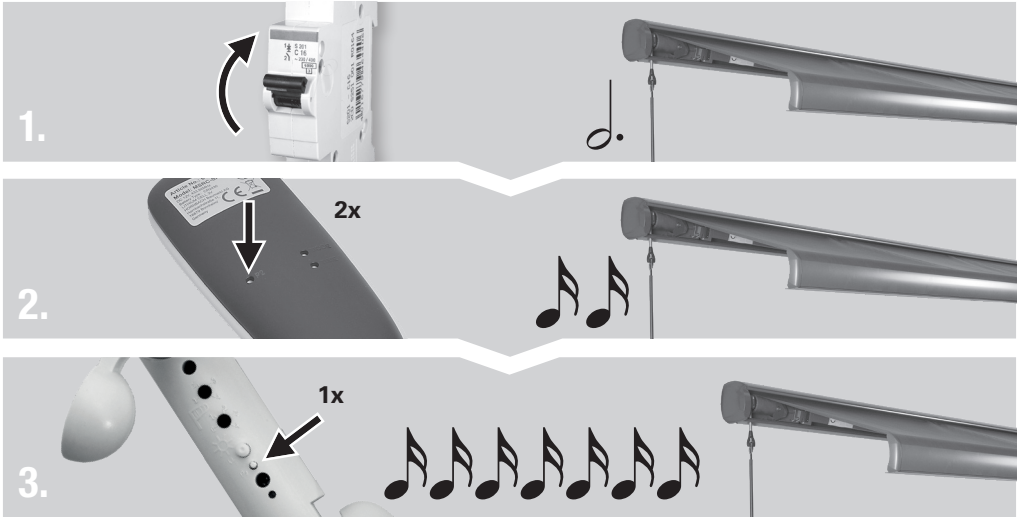
1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Paramètres de lumière

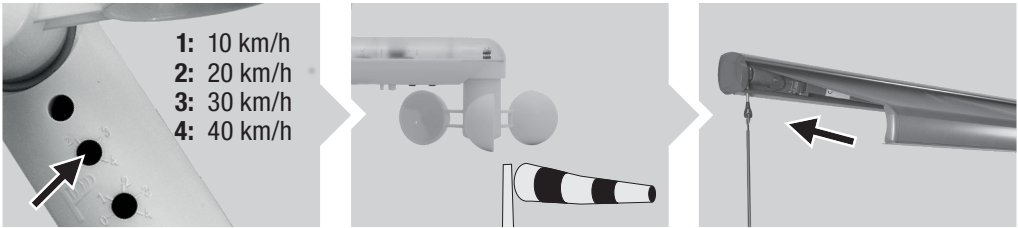
L'auvent s'ouvre automatiquement lorsque l'intensité de la lumière est supérieure à la valeur réglée pendant plus de deux minutes (par ex. le matin). Si l'intensité de la lumière franchit négativement la valeur réglée (par ex. le soir), l'auvent se referme automatiquement.

0	Fermé
1	15 000 lx
2	30 000 lx
3	45 000 lx
4	60 000 lx

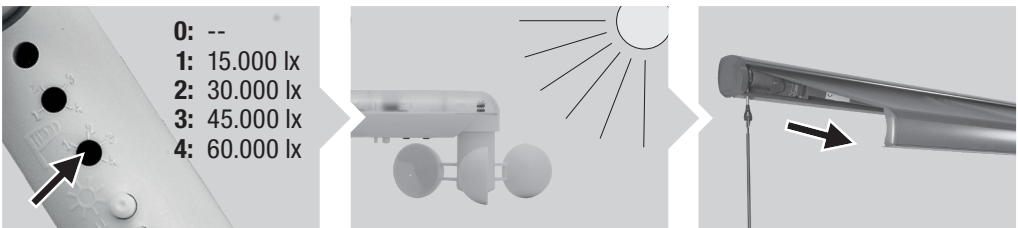
V.



VI.



VII.



*) La couleur du produit peut varier par rapport à l'illustration.

Caractéristiques techniques

Modèle	10328336	10178681
Couleur	gris	blanc
Tension d'entrée	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Intensité	7 mA	7 mA
Indice de protection	□ / II	□ / II
Indice de protection IP	IP44	IP44
Dimensions	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Poids	0,30 kg	0,30 kg
Fréquence radio	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Puissance de transmission	5 dBm	5 dBm
Portée de validité (en extérieur)	200 m	200 m

Symboles utilisés



Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.



Attention : risque pour la santé et le produit.

Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné à la commande de l'ouverture et de la fermeture d'auvents en fonction des conditions de vent et de lumière. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation autre ou modification apportée au produit est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Déclaration de conformité

Le soussigné, HORNBACH Baumarkt AG, déclare que l'équipement radioélectrique de type « détecteur soleil-vent » est conforme à la directive 2014/53/UE et à la directive Machines 2006/42/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance/

Élimination des déchets



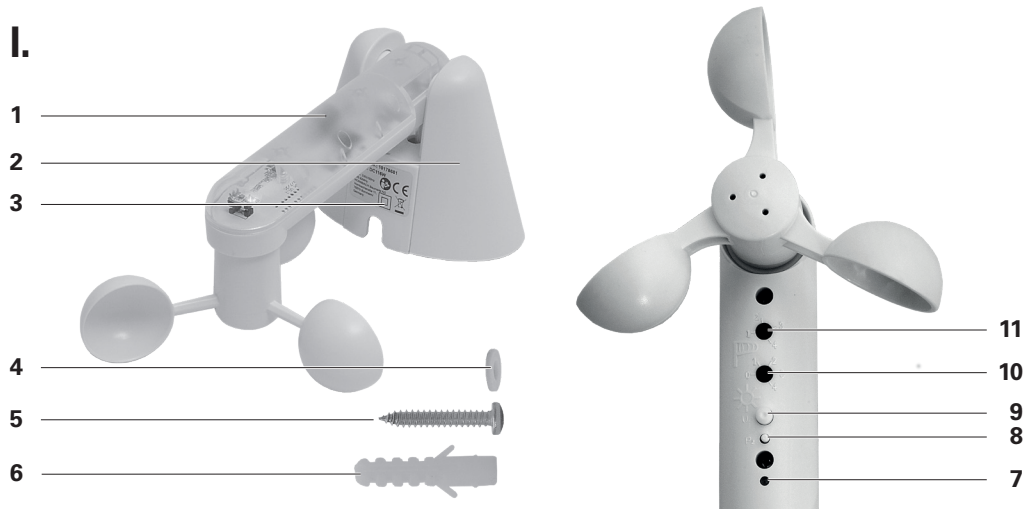
Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou

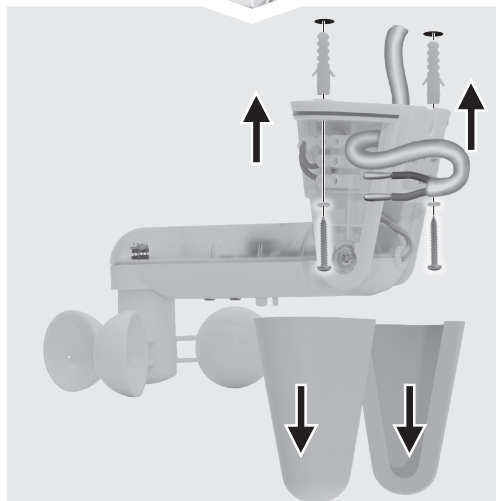
électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.

- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.
- Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.
- Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

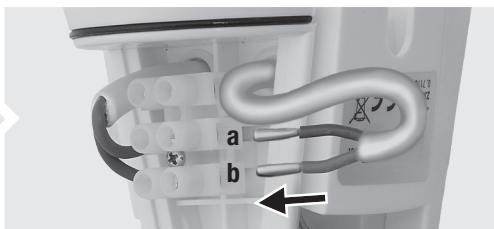
I.



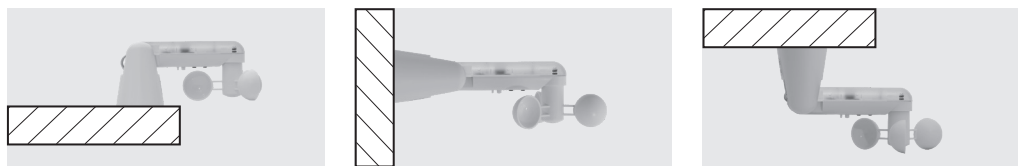
II.



III.



IV.



! Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto, seguirle attentamente e conservarle per un futuro utilizzo. L'inosservanza delle istruzioni può causare gravi lesioni.

Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

- Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali.
- Il prodotto non deve essere modificato in qualsiasi modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni.

- L'installazione e riparazioni del prodotto devono essere eseguite solo dal produttore o dal suo personale di assistenza oppure da un'altra persona altrettanto qualificata.
- Durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti il sensore va scollegato dalla fonte di alimentazione.
- Dopo l'installazione i controlli fissi devono essere visibili e utilizzabili.

Sensore vento-sole (pagina pieghevole a sinistra *)

I. Descrizione

1. Sensore vento-sole
2. Pannelli laterali
3. Targhetta
4. 2x Rondelle di tenuta in silicone
5. 2x Viti

6. 2x Tasselli
7. LED
8. Tasto impostazione
9. Tasto Su
10. Comando luminosità
11. Comando energia del vento

II. Installazione del sensore vento-sole

1. Assicurarsi che l'interruttore automatico del sito di installazione sia spento.
2. Spingere indietro i pannelli laterali 2. Selezionare un punto di installazione dove non vi sono dei tubi e dei cavi nascosti. Segnare i fori di fissaggio e trapanare i fori.
3. Inserire il cavo di collegamento attraverso l'ingresso del cavo. Inserire i tasselli 6 e fissare il sensore in posizione con le viti 5 e le rondelle 4. Reinstallare i pannelli laterali 2.

III. Integrazione del circuito

1. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda alle specifiche riportate sull'etichetta 3.
2. Collegare il sensore vento-sole 1 all'alimentazione principale secondo lo schema (vedi figura). Assicurarsi che le connessioni siano stabili e che non vi siano dei cavi lenti fuori dalla morsetteria.
 - a: Blu = N
 - b: Marrone = L

IV. Posizioni di installazione

1. Il sensore vento-sole 1 può essere installato in diverse posizioni (vedi foto), in base alle condizioni di installazione.

Accoppiamento con telecomando e tenda da sole

(pagina pieghevole a destra *)

V. Accoppiamento con telecomando e motore tenda da sole

Leggere e seguire tutte le istruzioni per l'uso di tutti i dispositivi coinvolti.

Accoppiare il telecomando e la tenda da sole in modo che il tasto superiore avvolga la tenda, e il tasto inferiore svolga la tenda.

Svolgere la tenda da sole.

- 1. Accensione. Sarà udibile un suono lungo.
- 2. Premere due volte il pulsante di impostazione P2 sul telecomando con un attrezzo appuntito e sottile. Saranno udibili due suoni brevi.

- 3. Premere il pulsante "impostazione" 8 sul sensore vento-sole 1 entro 6 secondi. L'impostazione del telecomando elimina qualsiasi impostazione precedente. Premere i pulsanti entro meno di 6 secondi, altrimenti le impostazioni torneranno allo stato originale. Prima dell'uso, assicurarsi che il pulsante "Su" 9 chiuda la tenda quando viene premuto.

Impostazioni (pagina pieghevole a destra *)

VI. Impostazione relative all'energia del vento

Per proteggere la tenda da eventuali danni causati da venti o burrasche forti, regolare il controllo dell'energia del vento 11 a quattro diverse impostazioni. Se il vento è più forte del valore impostato per più di 3 secondi, la tenda da sole si chiuderà automaticamente. Il LED 7 lampeggia. Se il vento rimane al di sotto del valore impostato per un minuto, la tenda da sole si aprirà di nuovo.

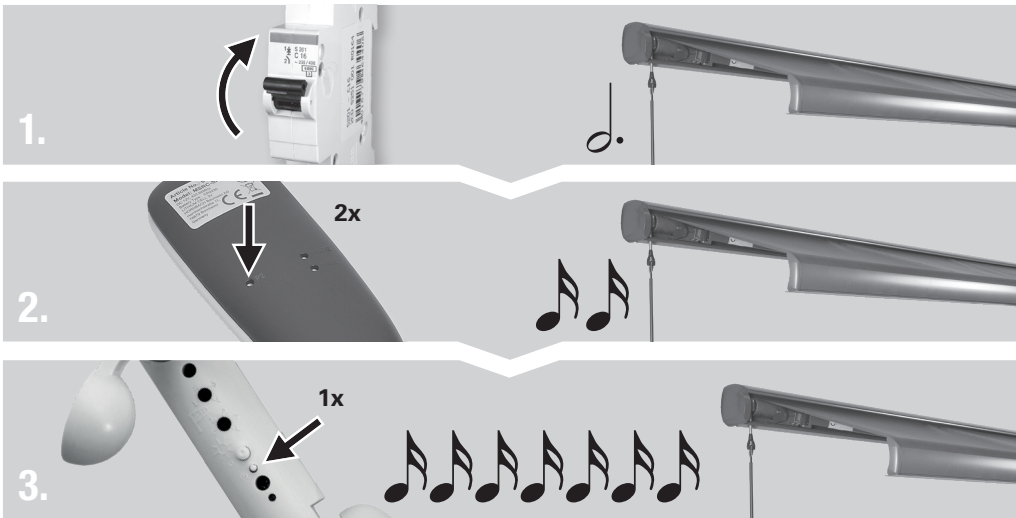
1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Impostazioni di luminosità

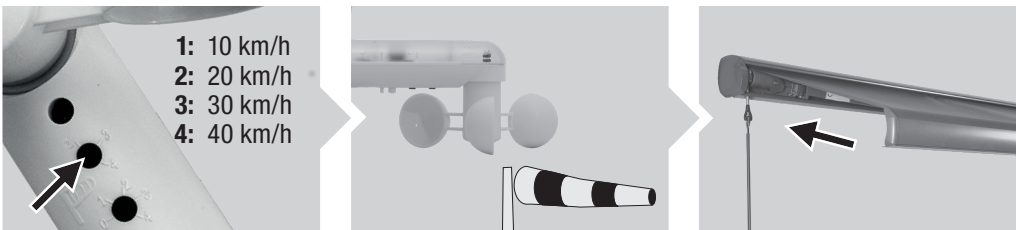
La tenda da sole si apre automaticamente quando l'intensità della luce supera valore impostato per più di due minuti (ad es. al mattino). Se l'intensità cala sotto il valore impostato (ad es. di sera) la tenda da sole si chiuderà di nuovo automaticamente.

0	Chiudere
1	15.000 lx
2	30.000 lx
3	45.000 lx
4	60.000 lx

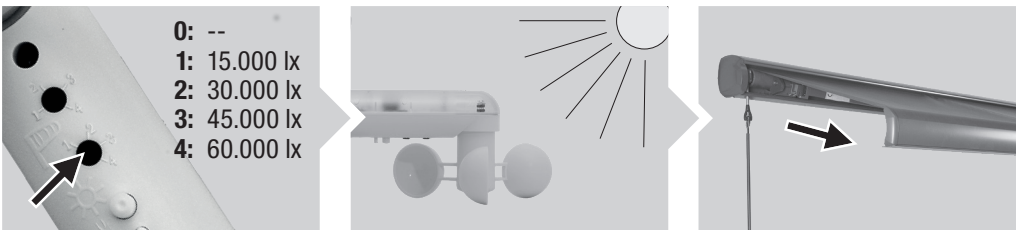
V.



VI.



VII.



*) Il colore del prodotto può differire dalla sua rappresentazione.

Dati tecnici

Modello	10328336	10178681
Colore	grigio	bianco
Tensione di ingresso	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Corrente elettrica	7 mA	7 mA
Classe di protezione	□ / II	□ / II
Livello di protezione IP	IP44	IP44
Dimensioni	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Peso	0,30 kg	0,30 kg
Radiofrequenza	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Potenza di trasmissione	5 dBm	5 dBm
Portata di validità (all'aperto)	200 m	200 m

Simboli usati

- 

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- 

Attenzione: Rischio per la salute e il prodotto.
- Il fabbricante, HORNBACH Baumarkt AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio del tipo "senso-re vento-sole" è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alla Direttiva Macchine 2006/42/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hornbach.com/productcompliance/

Uso previsto

Questo prodotto è esclusivamente ideato per controllare l'apertura e la chiusura di tende da sole in base al vento e alle condizioni di luce. Il prodotto non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Smaltimento

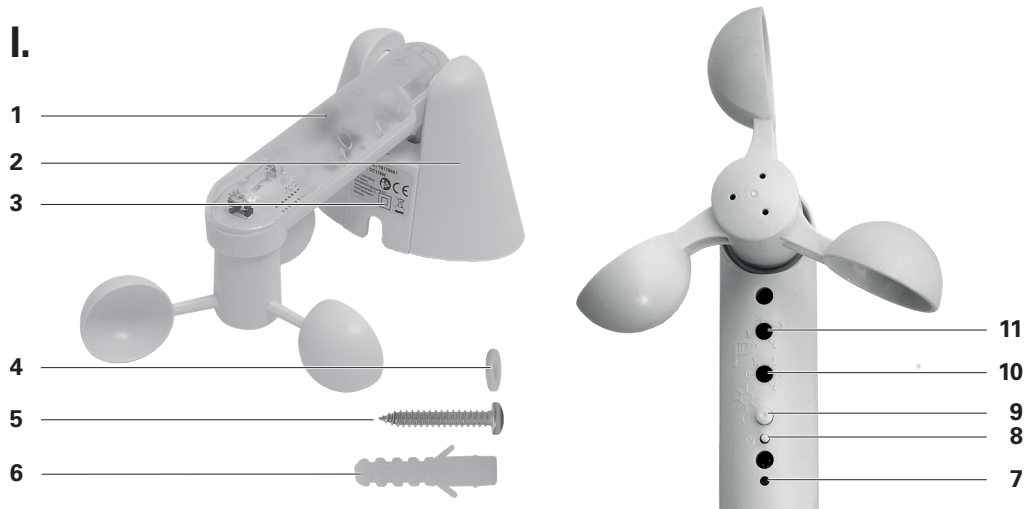
- 

Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.
- In Germania, la ditta HORNBACH:

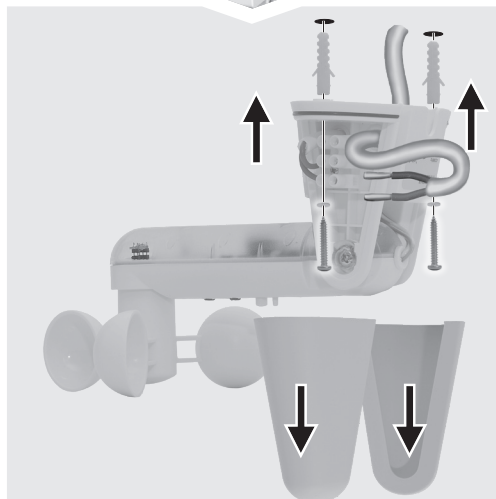
 - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
 - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vec-

- chi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.
- Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali. Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

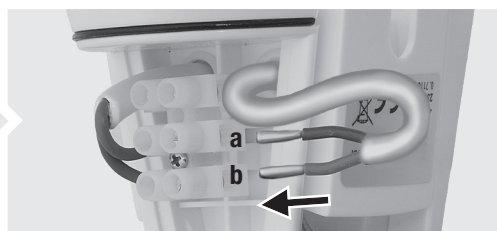
I.



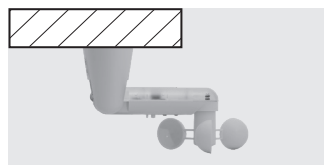
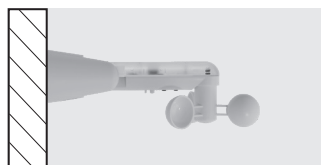
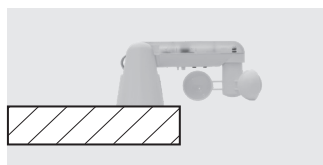
II.



III.



IV.



! Veiligheidsinstructies

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt, volg ze nauwgezet en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen ervan kan tot ernstig letsel leiden.

Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

- Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht.
- Het product mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken.

- De installatie en reparatie van het product mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn servicemedewerkers of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon.
- De sensor moet worden losgekoppeld van de stroombron tijdens reiniging, onderhoud en bij het vervangen van onderdelen.
- Vaste bedieningselementen moeten na installatie zichtbaar en bedienbaar zijn.

Wind-zonnesensor (linker uitklappagina *)

I. Beschrijving

1. Wind-zonnesensor
2. Zijpanelen
3. Label
4. 2x silicone afdichtring
5. 2x schroef

6. 2x plug

7. LED
8. Instelknop
9. Omhoog-knop
10. Lichtregeling
11. Windkrachtregeling

II. De wind-zonnesensor monteren

1. Zorg ervoor dat de zekering van de installatieplaats is uitgeschakeld.
2. Duw de zijpanelen 2 naar achter. Kies een installatielocatie waar geen buizen of kabels lopen. Markeer de bevestigingsgaten en boor ze.
3. Schuif de aansluitkabel door de kabelpoort. Plaats pluggen 6 en bevestig de sensor op zijn plaats met de schroeven 5 en ringen 4. Plaats de zijpanelen 2 terug.

III. Circuitinstallatie

1. Zorg ervoor dat de voeding overeenkomt met de specificaties op het label 3.
2. Sluit de wind-zonnesensor 1 aan op de hoofdvoeding volgens het diagram (zie afbeelding). Zorg ervoor dat de aansluitingen goed vast zitten en er geen losse kabels uit de behuizing komen.
 - a: Blauw = N
 - b: Bruin = L

IV. Installatieposities

1. De wind-zonnesensor 1 kan in verschillende posities worden geïnstalleerd (zie foto's), afhankelijk van de installatievoorwaarden.

Koppelen met afstandsbediening en zonnescerm

(rechter uitklappagina *)

V. Koppelen met afstandsbediening en zonnescerm-motor

Lees de instructiehandleidingen van alle betreffende apparaten en neem ze in acht.
De afstandsbediening en luifel moeten zodanig worden gekoppeld dat de bovenste knop de luifel intrekt en de onderste knop de luifel uitschuift. Schuif de luifel uit.

1. Inschakelen. Er is een lang geluid te horen.
2. Druk tweemaal met een dun puntig voorwerp op de instelknop P2 op de afstandsbediening. Er zijn twee korte geluiden te horen.

3. Druk binnen 6 seconden op Instelknop 8 op de wind-zonneselector 1.
Als u de afstandsbediening instelt, worden alle oudere instellingen verwijderd. Druk binnen 6 seconden op een van de knoppen, anders keren de instellingen terug naar de oorspronkelijke status. Controleer voor het gebruik of de knop Omhoog 9 de zonwering sluit wanneer erop wordt gedrukt.

Instellingen (rechter uitklappagina *)

VI. Windkracht-instellingen

Stel de windkrachtregeling 11 in op een van de vier verschillende instellingen om te voorkomen dat het scherm beschadigd raakt door krachtige wind of storm. Als de wind langer dan 3 seconden krachtiger dan de ingestelde waarde is, wordt het zonnescerm automatisch gesloten. De LED 7 knippert.

Als de windkracht gedurende één minuut onder de ingestelde waarde blijft, wordt het zonnescerm weer geopend.

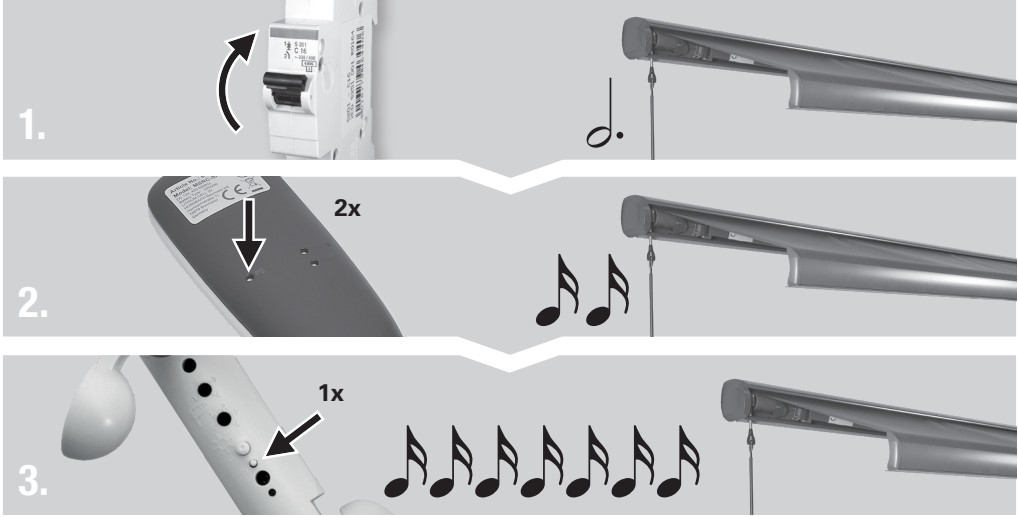
1	10 km/u
2	20 km/u
3	30 km/u
4	40 km/u

VII. Licht-instellingen

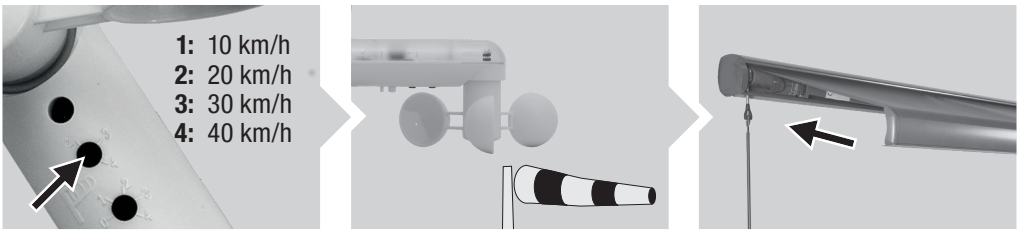
Het zonnescerm gaat automatisch open als de lichtintensiteit langer dan twee minuten (bijv. 's morgens) hoger dan de ingestelde waarde is. Als de intensiteit van het licht onder de ingestelde waarde komt (bijvoorbeeld 's avonds), wordt het zonnescerm automatisch weer gesloten.

0	Sluiten
1	15.000 lx
2	30.000 lx
3	45.000 lx
4	60.000 lx

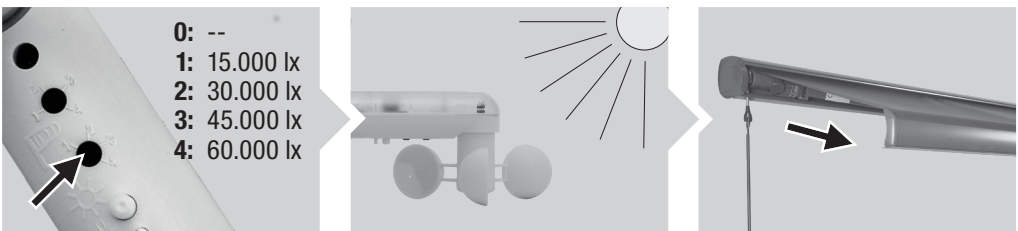
V.



VI.



VII.



*) De productkleur kan afwijken van de afbeelding.

Technische gegevens

Model	10328336	10178681
Kleur	grijs	wit
Ingangsvoltage	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Stroom	7 mA	7 mA
Beschermingsklasse	□ / II	□ / II
IP mate van bescherming	IP44	IP44
Afmetingen	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Gewicht	0,30 kg	0,30 kg
Radiofrequentie	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Zendvermogen	5 dBm	5 dBm
Bereik (buiten)	200 m	200 m

Gebruikte symbolen

- 

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.
- 

Opgelet: risico voor gezondheid en het product.
- Hierbij verklaar ik, HORNBACH Baumarkt AG, dat het type radioapparatuur "wind-zonnesensor" conform is met Richtlijn 2014/53/EU en de Machinerichtlijn 2006/42/EC.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internet-adres: www.hornbach.com/productcompliance/

Beoogd gebruik

Dit product is exclusief ontworpen voor het regelen van het openen en sluiten van zonneschermen op basis van wind- en lichtomstandigheden. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ander gebruik of modificatie van het product wordt beschouwd als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Afvalverwerking

- 

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

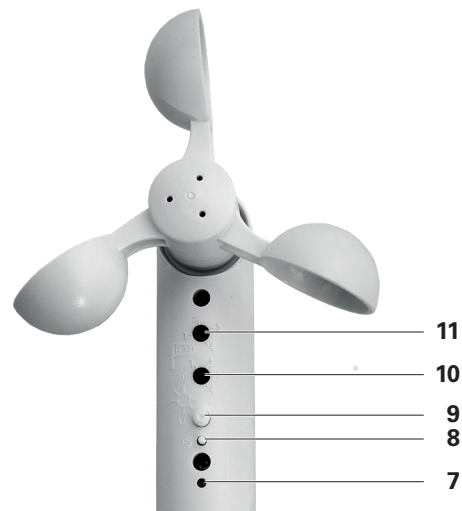
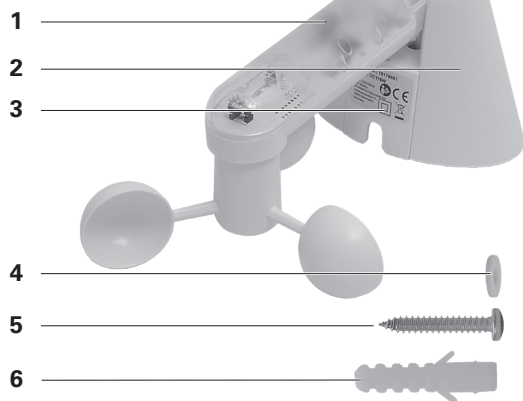
HORNBACH is in Duitsland verplicht:

 - bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
 - bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huis houden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

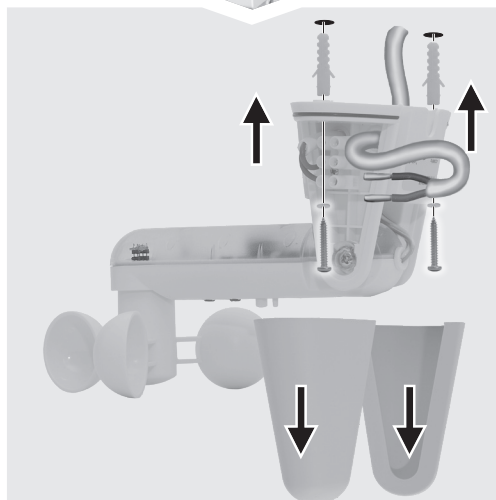
Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

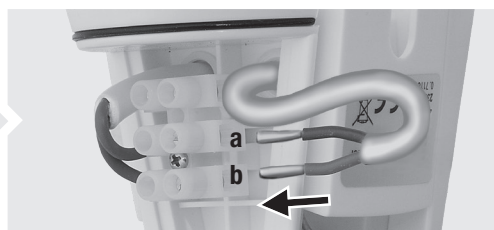
I.



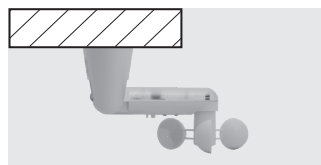
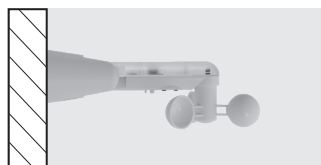
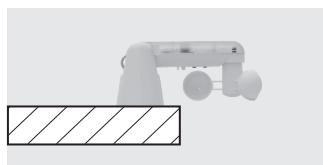
II.



III.



IV.



! Säkerhetsinstruktioner

Läs instruktionerna noga innan du använder produkten och förvara dem för framtida användning. Om de inte följs kan det leda till allvarliga personskador.

Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.

- Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna.
- Produkten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall.
- Installation och reparation av produkten ska endast utföras av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller person med liknande kompetens.

- Sensorn ska vara frångkopplad från strömkällan under rengöring, underhåll och vid byte av delar.
- Fasta kontroller ska vara synliga och kunna användas efter installation.

Vind- och solsensor (vänster utviksblad *)

I. Beskrivning

1. Vind- och solsensor
2. Sidopaneler
3. Etikett
4. 2x silikonfästningsbricka
5. 2x skruvar

6. 2x pluggar
7. Lysdiod
8. Inställningsknapp
9. Uppknapp
10. Ljuskontroll
11. Vindefektkontroll

II. Montera vind- och solsensorn

1. Kontrollera att kretsbrytaren på installationsplatsen är frångslagen.
2. Tryck bak sidopanelerna 2. Välj en installationsplats där det inte finns rör eller kablar bakom. Markera fästhålen och borra dem.
3. För in anslutningskabeln genom kabelöppningen. Sätt i pluggar 6 och fäst sensorn med skruvarna 5 och brickan 4. Sätt tillbaka sidopanelerna 2.

III. Kretsinstallation

1. Kontrollera att strömförsörjningen stämmer med specifikationerna på etikett 3.
2. Anslut vind- och solsensorn 1 till elnätet enligt diagrammet (se bild) Kontrollera att anslutningarna är åtdragna och att det inte finns några lösa kabeländar som sticker ut från plintarna.
a: Blå = N
b: Brun = L

IV. Installationspositioner

1. Vind- och solsensorn 1 kan installeras i många positioner (se bilder) i enlighet med installationsvillkoren.

Parkoppla med fjärrkontroll och markis (höger utviksblad *)

V. Parkoppla med fjärrkontrollen och markismotorn

Läs instruktionsmanualen för alla involverade enheter och följ dem.

Fjärrkontrollen och markisen måste paras så att den övre knappen för in markisen och den nedre knappen för ut markisen.

Föra ut markisen.

1. Starta. En lång ljudsignal hörs.
2. Tryck två gånger på inställningsknappen P2 på fjärrkontrollen med ett smalt spetsigt verktyg. Två korta ljudsignaler hörs.

3. Tryck på inställningsknappen **8** på vind- och solsensorn **1** inom sex sekunder.

Inställning av fjärrkontrollen radera alla äldre inställningar. Tryck på knapparna inom sex sekunder annars återgår inställningarna till ursprungligt tillstånd.

Kontrollera före användning att markisen stängs när man trycker på uppknappen **9**.

Inställningar (höger utviksblad *)

VI. Vindkraftsinställningar

För att skydda markisen mot skador på grund av starka vindar eller stormar ska vindkraftskontrollen **11** ställas in på fyra olika inställningar. Om vinden är starkare än det inställda värdet i mer än tre sekunder stängs markisen automatiskt. LED **7** blinkar.

Om vinden håller sig under det inställda värdet i en minut öppnas markisen igen.

1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Ljusinställningar

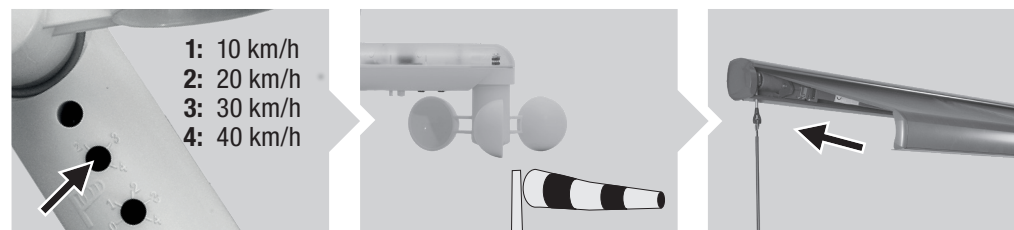
Markisen öppnas automatiskt när ljusintensiteten är över det inställda värdet i mer än två minuter (t.ex. på morgonen). Om ljusintensiteten sjunker under det inställda värdet (t.ex. på kvällen) stängs markisen automatiskt igen.

0	Stäng
1	15 000 lx
2	30 000 lx
3	45 000 lx
4	60 000 lx

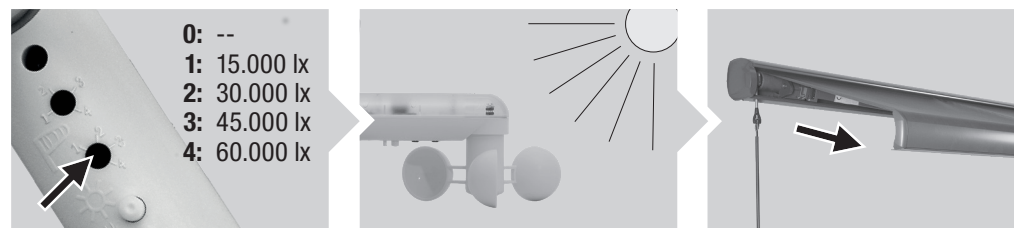
V.



VI.



VII.



*) Färgen på produkten kan skilja sig från bilden.

Tekniska data

Modell	10328336	10178681
Färg	grå	vit
Inspänning	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Ström	7 mA	7 mA
Skyddsklass	□ / II	□ / II
IP-klass	IP44	IP44
Mått	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Vikt	0,30 kg	0,30 kg
Radiofrekvens	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Överföringseffekt	5 dBm	5 dBm
Räckvidd (utomhus)	200 m	200 m

Använda symboler:



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Försiktig: Risk för skador på hälsan och produkten.

Avsedd användning

Denna produkt är uteslutande konstruerad för styrning av öppning och stängning av markiser efter vind- och ljusförhållandena. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av produkten anses vara icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Intyg om överensstämmelse

Härmed försäkrar HORNBACH Baumarkt AG att denna typ av radioutrustning ”vind- och solsensor” överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och maskindirektivet 2006/42/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hornbach.com/productcompliance/

Avfallshantering



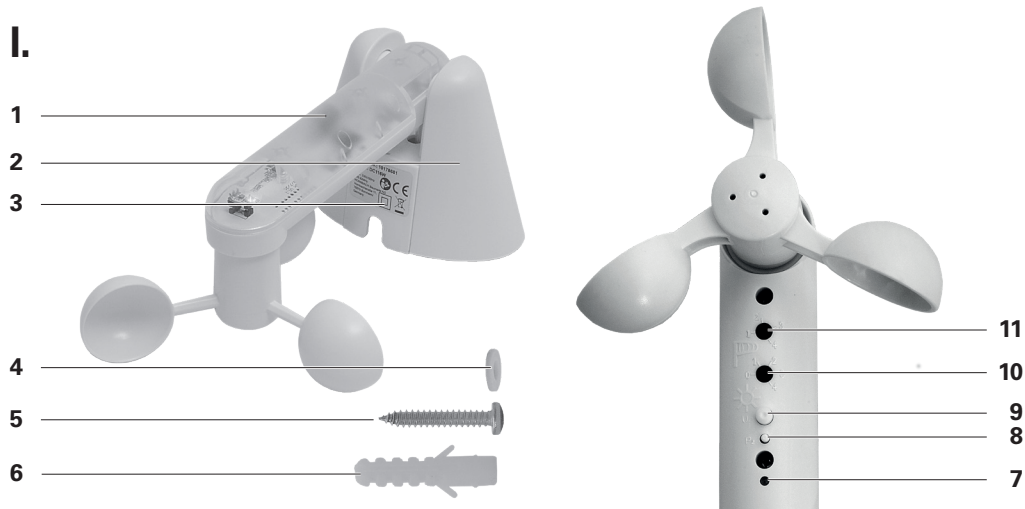
Symbolen ”överstruken soptunna” kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

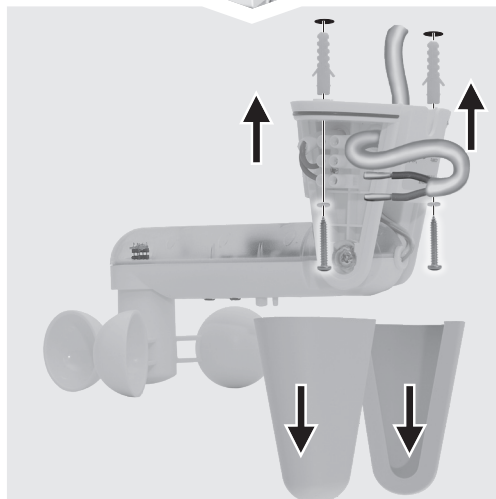
- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.

- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet. Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information. Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

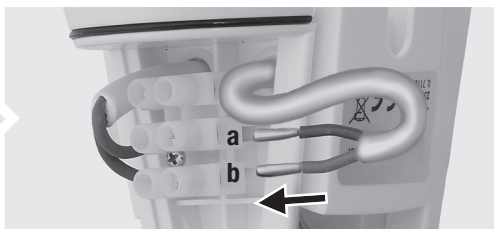
I.



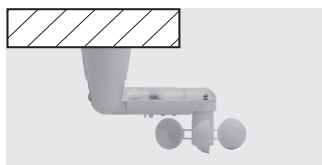
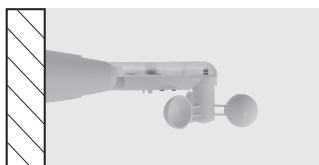
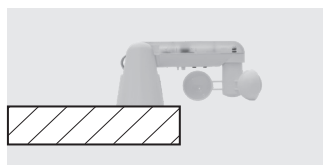
II.



III.



IV.



! Bezpečnostní pokyny

Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny, pečlivě je dodržujte a uschovejte pro budoucí použití. Jejich nedodržení může vést k vážnému zranění. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.

- Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci.
- Je zakázáno produkt jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody.

- Instalaci a opravu produktu provádí pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba.
- Během čištění, údržby a při výměně součástí musí být snímač odpojen od zdroje energie.
- Upevněné ovládací prvky musí být po instalaci viditelné a funkční.

Snímač větru a slunce (levá skládací stránka *)

I. Popis

1. Snímač větru a slunce
2. Boční panely
3. Štítek
4. 2x Silikonová izolační podložka
5. 2x Šroub

6. 2x Hmoždinka
7. STAVOVÁ KONTROLKA
8. Tlačítko nastavení
9. Tlačítko nahoru
10. Regulace světla
11. Regulace síly větru

II. Montáž snímače větru a slunce

1. Přesvědčte se, že je vypnutý jistič na místě instalace.
2. Zatlačte zpět boční panely 2. Vyberte místo instalace bez potrubí nebo kabelů za ním. Označte si umístění upevňovacích otvorů a vyvrtejte je.
3. Propojte propojovací kabel přes kabelový vstup. Vložte hmoždinky 6, a upevněte snímač na místě pomocí šroubů 5 a podložek 4. Opět namontujte boční panely 2.

III. Instalace napájecího obvodu

1. Ujistěte se, že napájení odpovídá specifikacím na štítku 3.
2. Připojte snímač větru a slunce 1 k hlavnímu napájecímu zdroji podle schématu (viz obrázek). Přesvědčte se, že připojení jsou pevná a ze svorky nevyčnívá žádný volný kabel.
a: modrá = N
b: hnědá = L

IV. Montážní pozice

1. Snímač větru a slunce 1 může být instalován v několika pozicích (viz obrázky) dle podmínek instalace.

Spárování s dálkovým ovládáním a markýzou (pravá skládací strana *)

V. Spárování s dálkovým ovládáním a markýzou

Přečtěte si návody k použití všech zapojených zařízení a postupujte podle nich.

Dálkové ovládání a markýza musí být spárovány tak, aby horní tlačítko markýzu roztahovalo a spodní tlačítko markýzu stahovalo.

Roztažení markýzy.

1. Zapínání. Je slyšet táhlý tón.
2. Tenkým nástrojem stiskněte dvakrát tlačítko nastavení P2 na dálkovém ovladači. Měl by zaznít dvakrát krátký tón.

3. Během následujících 6 sekund stiskněte tlačítko nastavení 8 na snímači větru a slunce 1. Nastavení dálkového ovladače odstraní všechna starší nastavení. Stiskněte tlačítka v intervalu kratším než 6 sekund, jinak se nastavení vrátí do původního stavu.

Před použitím se ujistěte, že tlačítko Nahoru 9 při stisknutí uzavře markýzu.

Nastavení (pravá skládací strana *)

VI. Nastavení síly větru

Chcete-li chránit markýzu před poškozením silným větrem nebo vichřicí, upravte řízení výkonu větru 11 na čtyři různá nastavení. Pokud je vítr silnější než nastavená hodnota po dobu delší než 3 sekundy, markýza se automaticky uzavře. Kontrolka LED 7 bliká.

Pokud vítr zůstane pod nastavenou hodnotou po dobu jedné minuty, markýza se znovu otevře.

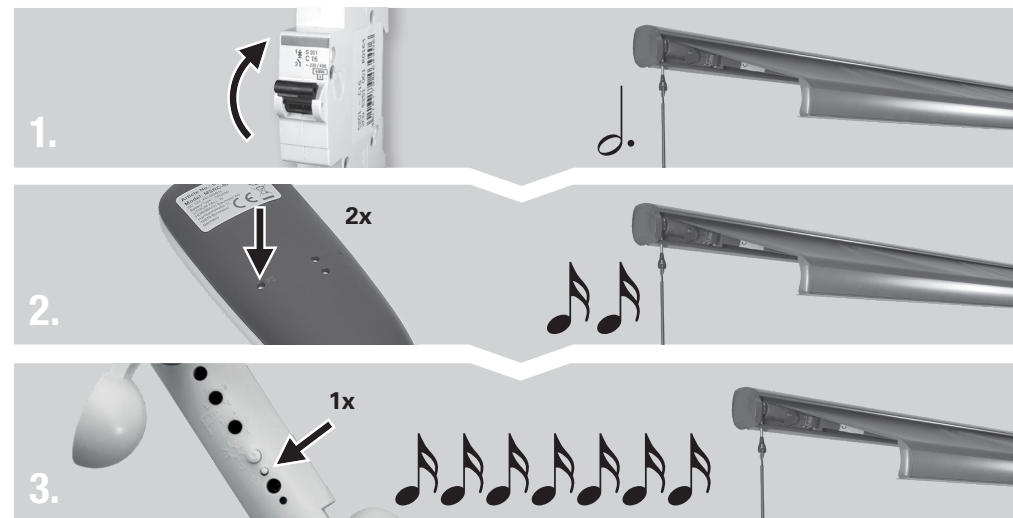
1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Nastavení světla

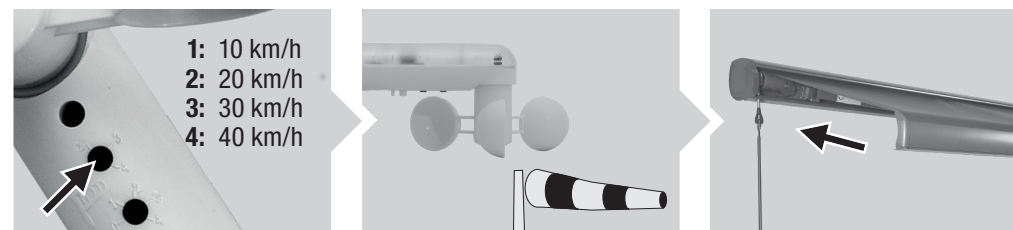
Markýza se otevře automaticky, když je intenzita světla nad nastavenou hodnotou po dobu delší než dvě minuty (např. ráno). Pokud intenzita světla klesne pod nastavenou hodnotu (např. večer), markýza se automaticky opět uzavře.

0	Zavřít
1	15 000 lx
2	30 000 lx
3	45 000 lx
4	60 000 lx

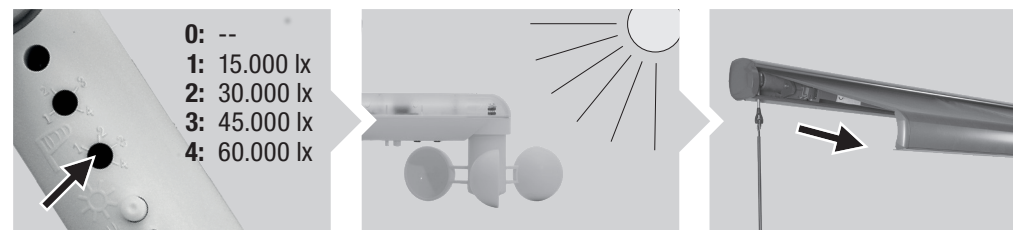
V.



VI.



VII.



*) Barva produktu se může lišit od obrázku.

Technické parametry

Model	10328336	10178681
Barva	Šedá	Bílý
Vstupní napětí	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Proud	7 mA	7 mA
Třída ochrany	□ / II	□ / II
IP stupeň ochrany	IP44	IP44
Rozměry	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Hmotnost	0,30 kg	0,30 kg
Rádiová frekvence	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Vysílací výkon	5 dBm	5 dBm
Rozsah platnosti (venku)	200 m	200 m

Použité symboly



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.

Účel použití

Tento produkt je určen výhradně k ovládání otevírání a zavírání markýz podle větru a světelných podmínek. Výrobek není určen pro komerční použití.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Prohlášení o shodě

Hereby, HORNBACH Baumarkt AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení „snímač větru a slunce“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a směrnicí o strojním zařízení 2006/42/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hornbach.com/productcompliance/

Likvidace odpadů



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

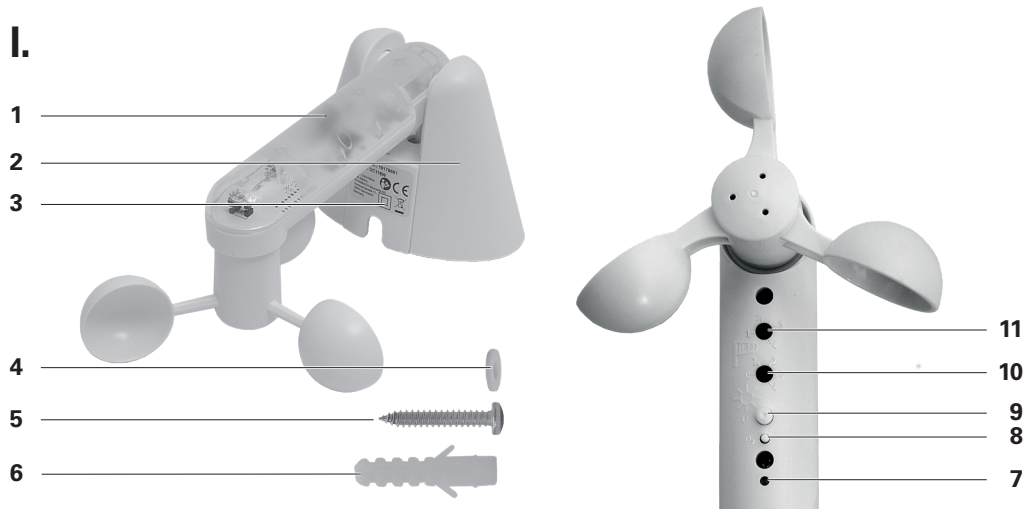
HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.

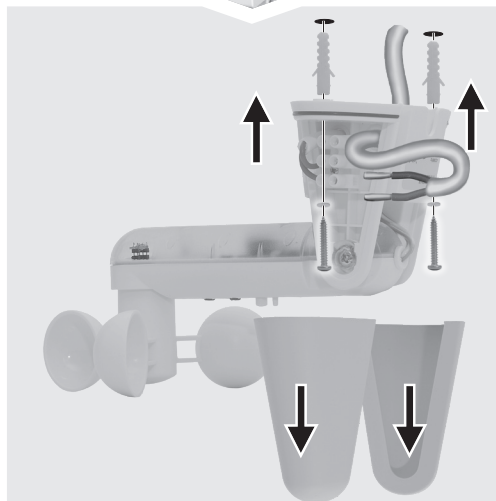
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů. Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

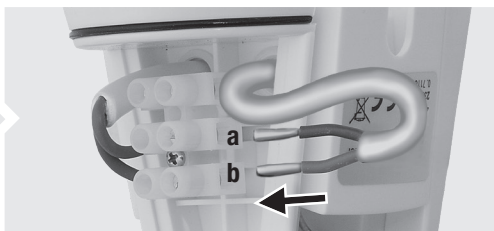
I.



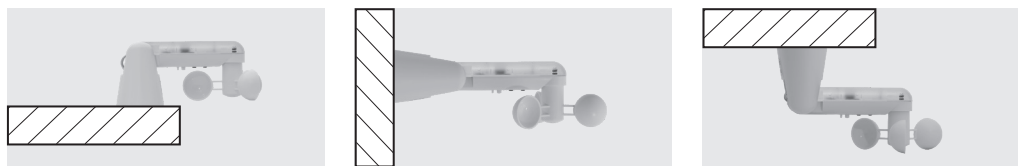
II.



III.



IV.



! Bezpečnostné pokyny

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod, dôkladne sa ním riadte a odložte ho na budúce použitie. Pri nedodržaní môže dôjsť k závažnému zraneniu.

Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

- Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu.
- Produkt sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody.

- Inštaláciu a opravu produktu smie vykonávať len výrobca alebo jeho servisný zástupca či podobne kvalifikovaná osoba.
- Počas čistenia, údržby a výmeny dielov musí byť senzor odpojený od napájania.
- Pevné ovládacie prvky musia byť po inštalácii viditeľné a funkčné.

Senzor vetra a slnka (ľavá rozkladacia strana *)

I. Popis

1. Senzor vetra a slnka
2. Bočné panely
3. Štítok
4. 2x Silikónová tesniaca podložka
5. 2x Skrutka

6. 2x Stenová zásuvka
7. LED
8. Nastavovacie tlačidlo
9. Tlačidlo nahor
10. Svetelný indikátor
11. Indikátor sily vetra

II. Montáž snímač vetra a slnka

1. Skontrolujte, či je istič na mieste inštalácie vypnutý.
2. Zatlačte bočné panely 2. Vyberte miesto inštalácie, za ktorým kde nie sú rúrky ani káble. Vyznačte upínacie otvory a vyvŕtajte ich.
3. Prestrčte pripájací kábel cez vstup kábla. Vložte zástrčky 6 a namontujte senzor na strop na miesto pomocou skrutiek 5 a podložiek 4. Znova namontujte bočné panely 2.

III. Montáž obvodu

1. Skontrolujte, či napájací zdroj vyhovuje technickým údajom na štítku 3.
2. Pripojte senzor vetra a slnka 1 k hlavnému napájacímu zdroju podľa schémy (pozrite obrázok). Skontrolujte, či sú pripojenia pevné a či z terminálu netrčia voľné žiadne konce káblov.
 - a: Modrý = N
 - b: Hnedý = L

IV. Montážne polohy

1. Senzor vetra a slnka 1 možno namontovať v niekoľkých polohách (pozrite obrázky), v závislosti od podmienok montáže.

Spárovanie s diaľkovým ovládaním a markízou (pravá rozkladacia strana *)

V. Spárovanie s diaľkovým ovládaním a motorom markízy

Prečítajte si návody na použitie všetkých príslušných zariadení a postupujte podľa nich.

Diaľkové ovládanie a markíza musia byť spárované takým spôsobom, aby horný kľúč markízu zatŕhal a spodný kľúč ju rozťahoval.

Roztiahnite markízu.

1. Zapnite. Zaznie dlhý zvuk.
2. Tenkým nástrojom dvakrát stlačte nastavovacie tlačidlo P2 na diaľkovom ovládači. Zaznejú dva krátke zvuky.

3. Do 6 sekúnd stlačte nastavovacie tlačidlo 8 na senzore vetra a slnka 1.

Nastavením diaľkového ovládača sa vymažú všetky staršie nastavenia. Stláčajte tlačidlá v intervale do 6 sekúnd, inak sa nastavenia vrátia do pôvodného stavu.

Pred použitím sa uistite, že tlačidlo nahor 9 po stlačení zatvorí markízu.

Nastavenia (pravá rozkladacia strana *)

VI. Nastavenia sily vetra

Aby nedošlo k poškodeniu markízy pred silným vetrom alebo víchricou, môžete nastaviť ovládač sily vetra 11 na štyri rôzne nastavenia. Ak je vietor silnejší ako nastavená hodnota po dobu dlhšiu ako 3 sekundy, markíza sa automaticky zatvorí. Indikátor LED 7 bliká.

Ak vietor zostane pod nastavenou hodnotou jednu minútu, markíza sa znova otvorí.

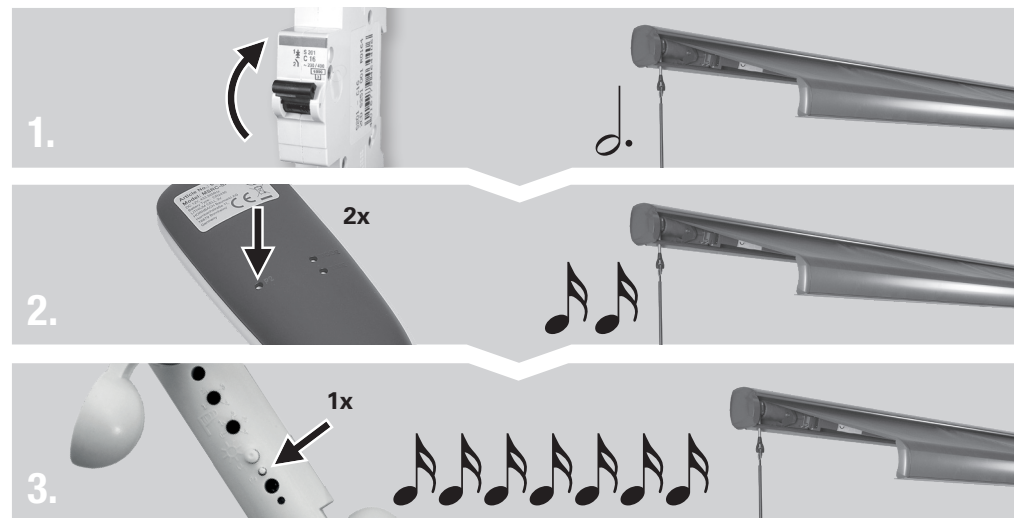
1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Svetelné nastavenia

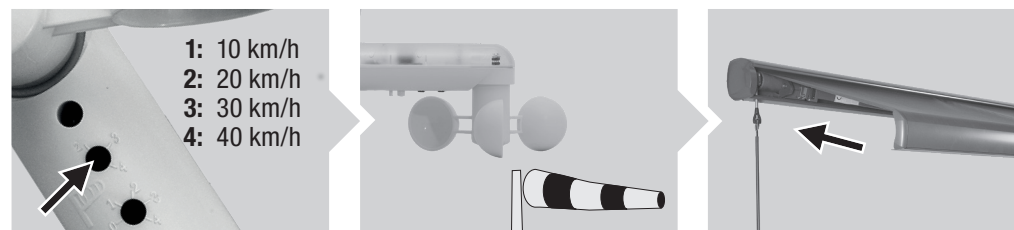
Markíza sa otvorí automaticky, keď sa svetelná intenzita dostane nad nastavenú hodnotu po dobu dlhšiu ako dve minúty (napríklad ráno). Ak svetelná svetla klesne pod nastavenú hodnotu (napr. večer), markíza sa automaticky opäť zatvorí.

0	Zatvoriť
1	15 000 lx
2	30 000 lx
3	45 000 lx
4	60 000 lx

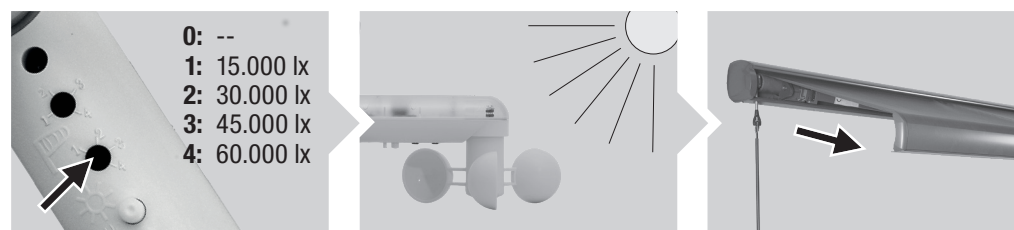
V.



VI.



VII.



*) Farba produktu sa môže líšiť od vyobrazenia.

Technické údaje

Model	10328336	10178681
Farba	Šedá	Biely
Vstupné napätie	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Prúd	7 mA	7 mA
Trieda ochrany	□ / II	□ / II
Stupeň IP ochrany	IP44	IP44
Rozmery	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Hmotnosť	0,30 kg	0,30 kg
Rádiová frekvencia	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Vysielací výkon	5 dBm	5 dBm
Rozsah platnosti (exteriér)	200 m	200 m

Použité symboly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.

Účel použitia

Tento produkt je určený výlučne na riadenie otvárania a zatvárania markíz podľa veterných a svetelných podmienok. Produkt nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na tomto produkte sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Vyhlásenie o zhode

HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu „senzor vetra a slnka“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a smernicou pre strojné zariadenia 2006/42/EC. Plné znenie vyhlásenie EÚ o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance/

Likvidácia odpadu



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

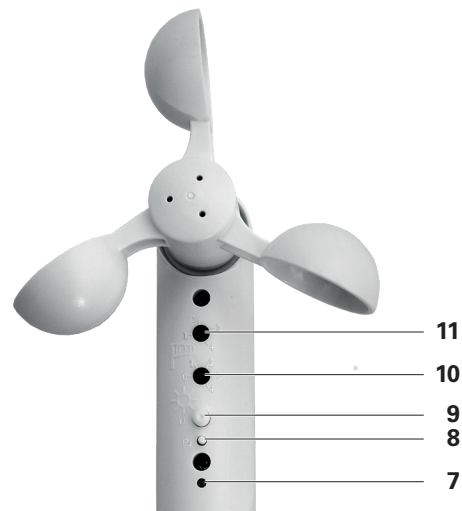
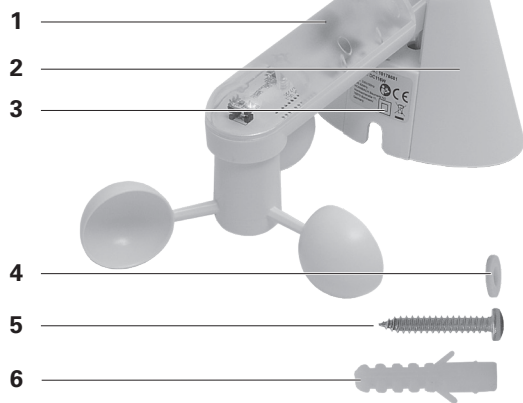
HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.

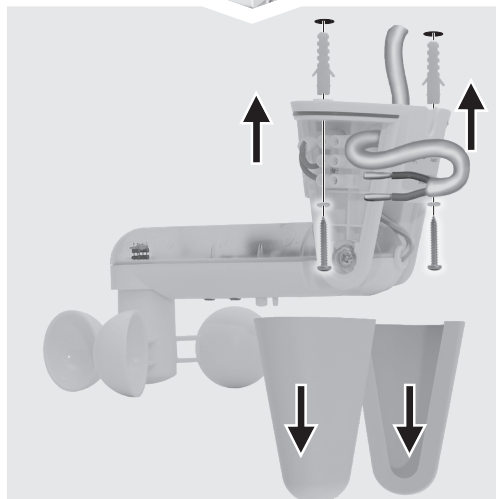
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady. Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

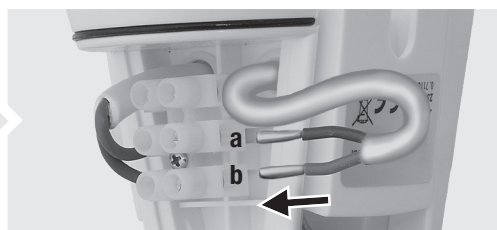
I.



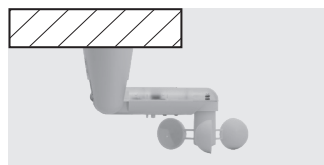
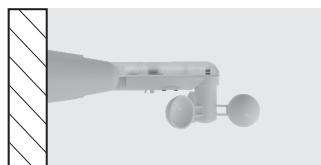
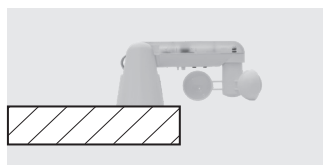
II.



III.



IV.



⚠️ Instrucțiuni privind siguranța

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului, să le respectați cu strictețe și să le păstrați pentru eventualele utilizări ulterioare. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări corporale grave.

Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.

- În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare.
- Produsul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare.

- Montarea și repararea produsului poate fi efectuată doar de către producător sau agentul de service al acestuia sau de persoane calificate în mod asemănător.
- Senzorul trebuie deconectat de la sursa sa de alimentare electrică pe durata curățării, întreținerii și la înlocuirea pieselor.
- Elementele de comandă fixe trebuie să fie vizibile și operabile după montare.

Senzor de soare și vânt (pagina depliată din stânga *)

I. Descriere

1. Senzor de soare și vânt
2. Panouri laterale
3. Etichetă
4. 2x șaibe de etanșare din silicon
5. 2x șuruburi

6. 2x dibluri de perete
7. LED
8. Buton de setare
9. Buton de deschidere
10. Control lumină
11. Control putere vânt

II. Montarea senzorului de soare și vânt

1. Asigurați-vă că întrerupătorul de la locul de instalare este oprit.
2. Împingeți înapoi panourile laterale 2. Selectați un loc de instalare fără țevi și conducte amplasate dedesubt. Marcați găurile de fixare și executați găurile.
3. Introduceți cablul de conectare prin intrarea pentru cabluri. Introduceți diblurile 6 și fixați senzorul în poziție cu șuruburile 5 și șaibe 4.
4. Montați la loc panourile laterale 2.

III. Instalarea circuitului

1. Asigurați-vă că alimentarea electrică de la locul utilizării corespunde specificațiilor de pe eticheta 3.
2. Conectați senzorul de soare și vânt 1 la alimentarea electrică în conformitate cu schema (vezi figura). Asigurați-vă ca legăturile să fie strânse și ca să nu iasă nici un capăt de cablu din șirul de cleme.
 - a: Albastru = N
 - b: Maro = L

IV. Poziții de montare

1. Senzorul de soare și vânt 1 poate fi montat în diferite poziții (vezi figurile), în funcție de condițiile de montare.

Împerecherea cu telecomanda și marchiza

(pagina depliată din dreapta *)

V. Împerecherea cu telecomanda și motorul marchizei

Citiți manualele de utilizare ale tuturor dispozitivelor implicate și respectați-le.

Telecomanda și marchiza trebuie împerecheate astfel încât tasta superioară să închidă marchiza, iar tasta inferioară să deschidă marchiza.

Deschideți marchiza.

1. Porniți. Se poate auzi un sunet prelung.
2. Apăsați butonul de setare P2 de la telecomandă, de două ori, cu un instrument cu vârful subțire. Se pot auzi două sunete scurte.

3. Apăsați butonul de setare 8 de la senzorul de soare și vânt 1 în următoarele 6 secunde.

La configurarea telecomenzii se șterg toate setările mai vechi. Apăsați butoanele într-un interval mai mic de 6 secunde deoarece în caz contrar, setările vor reveni la starea inițială.

Înainte de utilizare asigurați-vă că la apăsarea butonului de pornire 9 se închide marchiza.

Setări (pagina depliată din dreapta *)

VI. Setările puterii vântului

Pentru a proteja marchiza de deteriorarea care ar putea fi cauzată de vânturi puternice sau de furtuni, reglați controlul puterii vântului 11 pe patru setări diferite. Dacă vântul este mai puternic decât valoarea setată, mai mult de 3 secunde, marchiza se va închide automat. LED-ul 7 clipește. Dacă puterea vântului se menține sub valoarea setată timp de un minut, marchiza se va redeschide.

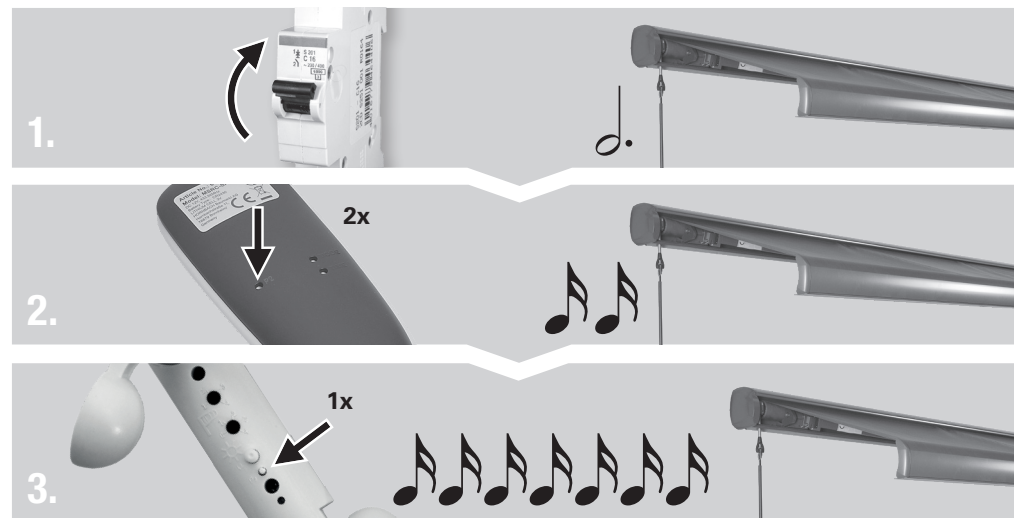
1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Setările luminii

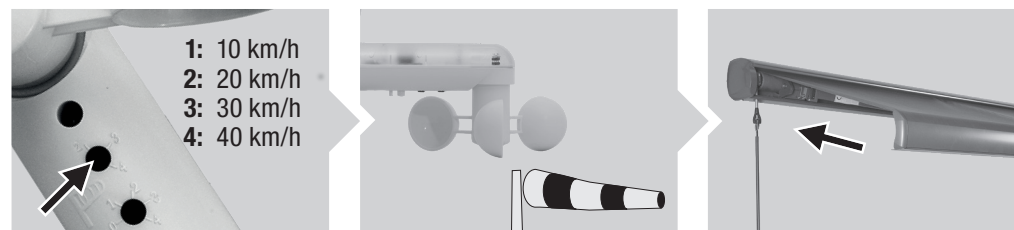
Marchiza se deschide automat atunci când intensitatea luminii depășește valoarea setată mai mult de două minute (de exemplu, dimineata). Dacă intensitatea luminii coboară sub valoarea setată (de exemplu, seara), marchiza se va închide automat la loc.

0	Închis
1	15.000 lx
2	30.000 lx
3	45.000 lx
4	60.000 lx

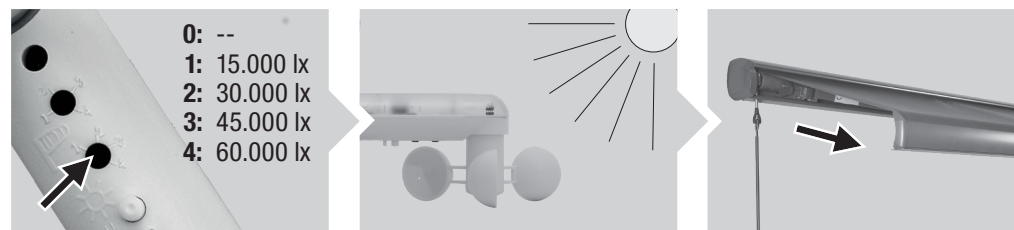
V.



VI.



VII.



*) Culoarea produsului poate diferi de cea din imagine.

Date tehnice

Model	10328336	10178681
Culoare	gri	alb
Tensiune de intrare	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Intensitate	7 mA	7 mA
Clasa de protecție	□ / II	□ / II
Gradul de protecție IP	IP44	IP44
Dimensiuni	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Greutate	0,30 kg	0,30 kg
Frecvență radio	433,92 MHz ±100 KHz	433,92 MHz ±100 KHz
Putere de transmisie	5 dBm	5 dBm
Domeniul de valabilitate (în aer liber)	200 m	200 m

Simboluri folosite



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Precauție: Periclitează sănătatea și produsul.

Utilizare conform destinației

Produsul este proiectat exclusiv pentru controlul deschiderii și închiderii marchizelor, în funcție de condițiile de vânt și de lumină. Produsul nu este potrivit pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, HORNBACH Baumarkt AG declară că tipul de echipament radio „senzor de soare și vânt” este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și cu Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hornbach.com/productcompliance/

Eliminarea deșeurilor



Simbolul de „tombon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejerea resurselor și a mediului înconjurător. Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip

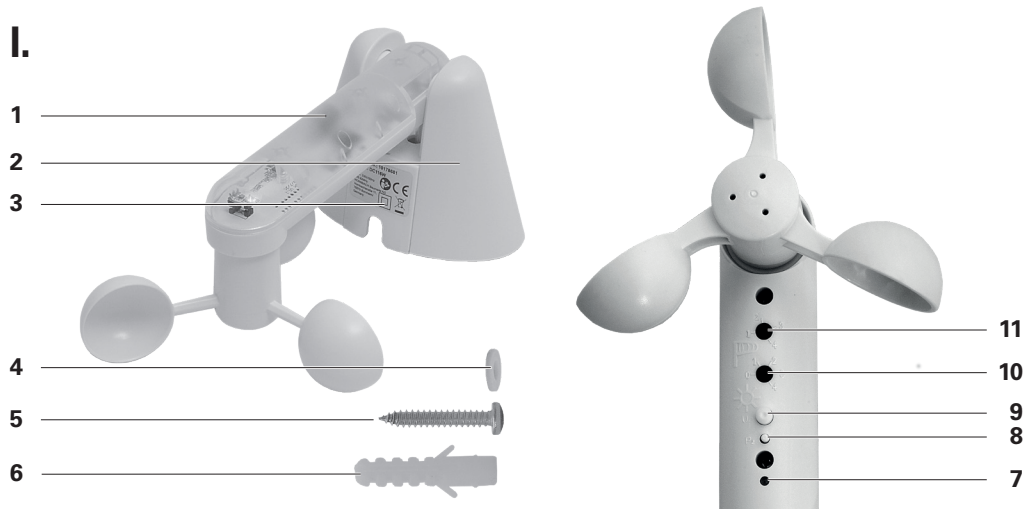
(cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.

- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

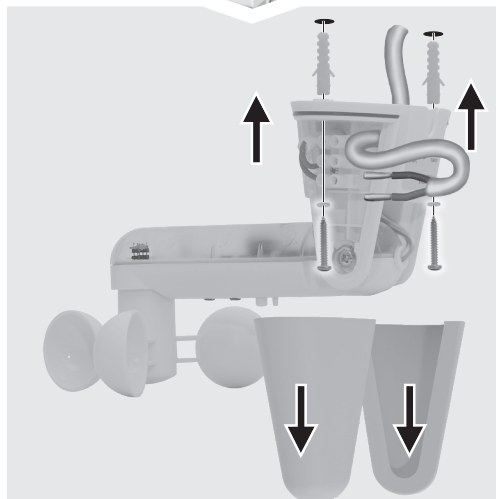
Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

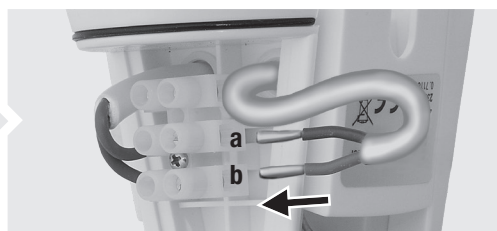
I.



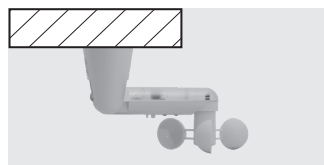
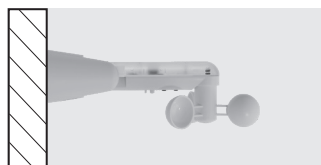
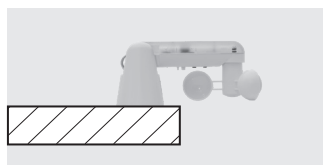
II.



III.



IV.



! Safety instructions

Please read these instructions carefully before using the product, follow them thoroughly and keep them for future use. Not following them can lead to serious injury.

- Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- During installation, always observe the national installation regulations.
- The product must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident.

- The installation and repairing of the product shall only be undertaken by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- The sensor shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts.
- Fixed controls have to be visible and operable after installation.

Wind-Sun Sensor (Left foldout page *)

I. Description

1. Wind-sun sensor
2. Side panels
3. Label
4. 2x Silicone sealing washer
5. 2x Screw

6. 2x Wall plug
7. LED
8. Setting button
9. Up button
10. Light control
11. Wind power control

II. Mounting the wind-sun sensor

1. Make sure the circuit breaker of the installation site is switched off.
2. Push back the side panels 2. Select an installation location without pipes or cables behind it. Mark the fastening holes and drill them.
3. Put the connecting cable through the cable entrance. Insert plugs 6, and fix the sensor in place with the screws 5 and washers 4. Reinstall the side panels 2.

III. Circuit installation

1. Make sure the power supply matches the specifications on the label 3.
2. Connect the wind-sun sensor 1 to the main power supply according to the diagram (see picture). Make sure that the connections are tight and that no loose cable endings emerge from the terminal.
 - a: Blue = N
 - b: Brown = L

IV. Installation positions

1. The wind-sun sensor 1 can be installed in several positions (see pictures), according to the installing conditions.

Pairing with remote control and awning (Right foldout page *)

V. Pairing with remote control and awning motor

Read the instruction manuals of all the devices involved and follow them.

Remote control and awning must be paired in a way, that the upper key retracts the awning and the lower key extends the awning.

Extend the awning.

- 1. Switch on. A long sound can be heard.
- 2. Press setting button P2 on the remote control twice with a thin pointed tool. Two short sounds can be heard.

- 3. Press setting button 8 on the wind-sun sensor 1 within the next 6 seconds.

Setting up remote control deletes all older settings. Press buttons within an interval of less than 6 sec., otherwise the settings will return to original status.

Before use, make sure that the Up button 9 closes the awning when pressed.

Settings (Right foldout page *)

VI. Wind power settings

To protect the awning from getting damaged by strong winds or gales, adjust the wind power control 11 to four different settings. If the wind is stronger than the set value for more than 3 seconds, the awning will close automatically. The LED 7 flashes.

If the wind remains below the set value for one minute, the awning will open again.

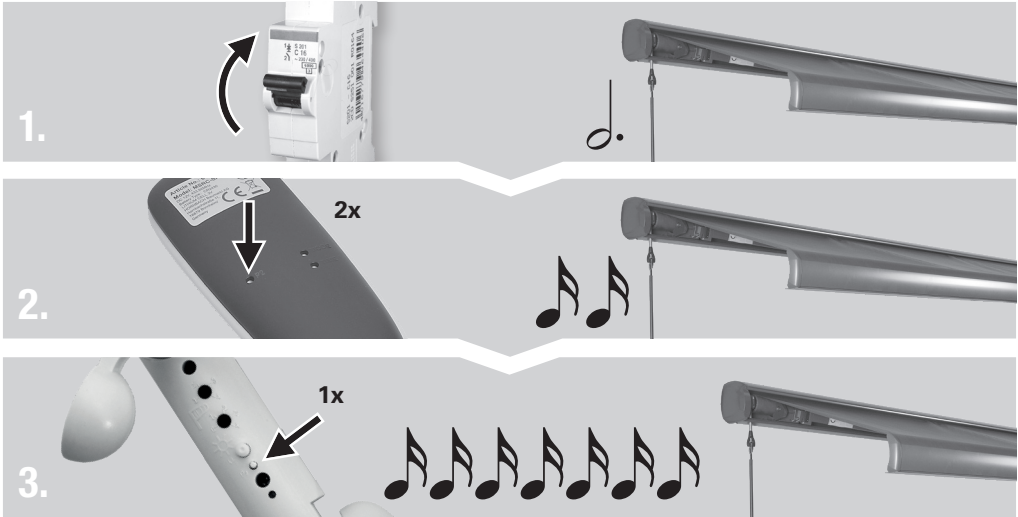
1	10 km/h
2	20 km/h
3	30 km/h
4	40 km/h

VII. Light settings

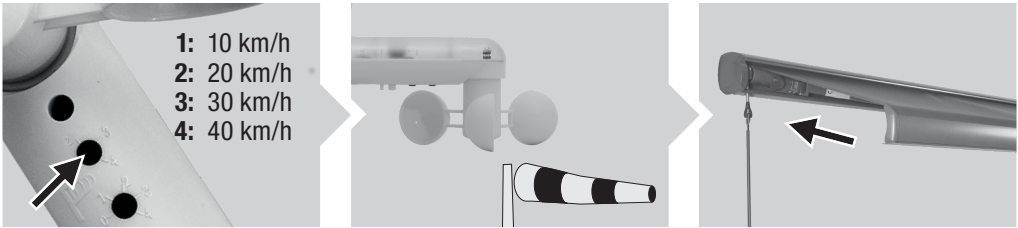
The awning opens automatically when the intensity of the light is above the set value for more than two minutes (e.g. in the morning). If the intensity of the light sinks below the set value (e.g. in the evening), the awning will automatically close again.

0	Close
1	15.000 lx
2	30.000 lx
3	45.000 lx
4	60.000 lx

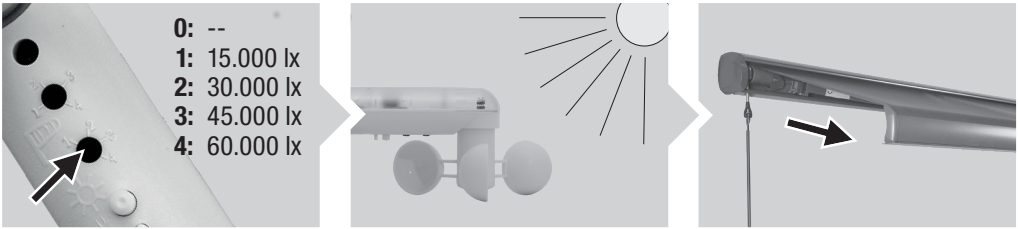
V.



VI.



VII.



*) Product color may differ from pictured one.

Technical data

Model	10328336	10178681
Color	grey	white
Input voltage	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Current	7 mA	7 mA
Protection class	□ / II	□ / II
IP degree of protection	IP44	IP44
Dimensions	260 x 130 x 90 mm	260 x 130 x 90 mm
Weight	0,30 kg	0.30 kg
Radio frequency	433.92 MHz ±100 KHz	433.92 MHz ±100 KHz
Transmission power	5 dBm	5 dBm
Range of validity (outdoors)	200 m	200 m

Used symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Caution: Risk to health and the product.

Intended Use

This product is designed exclusively for controlling the opening and closing of awnings according to wind and light conditions. The product is not intended for commercial use. Any other use or modification to the product is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Declaration of conformity

Hereby, HORNBACH Baumarkt AG declares that the radio equipment type "wind-sun sensor" is in compliance with Directive 2014/53/EU and the Machinery Directive 2006/42/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hornbach.com/productcompliance/

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.

- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities. Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



10328336-10178681_2020/09_V1.5

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com